



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIOS

中国动画经典

升级版

黑猫警长

吃丈夫的螳螂



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIOS



黑猫警长

吃丈夫的螳螂

上海美術電影製片廠 著 张博庆 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

黑猫警长. 4, 吃丈夫的螳螂 / 上海美术电影制片厂著; 张博庆改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.3

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4195-4

I. ①黑… II. ①上… ②张… III. ①动画—连环画—作品—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 043270 号

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 刘秀玲
美术统筹 牛晓牧
封面设计 图德艺术
绘 图 孙继铮 李红霞 孙玉广 图德艺术
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京华联印刷有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014 年 3 月第 1 版 2014 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4195-4
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

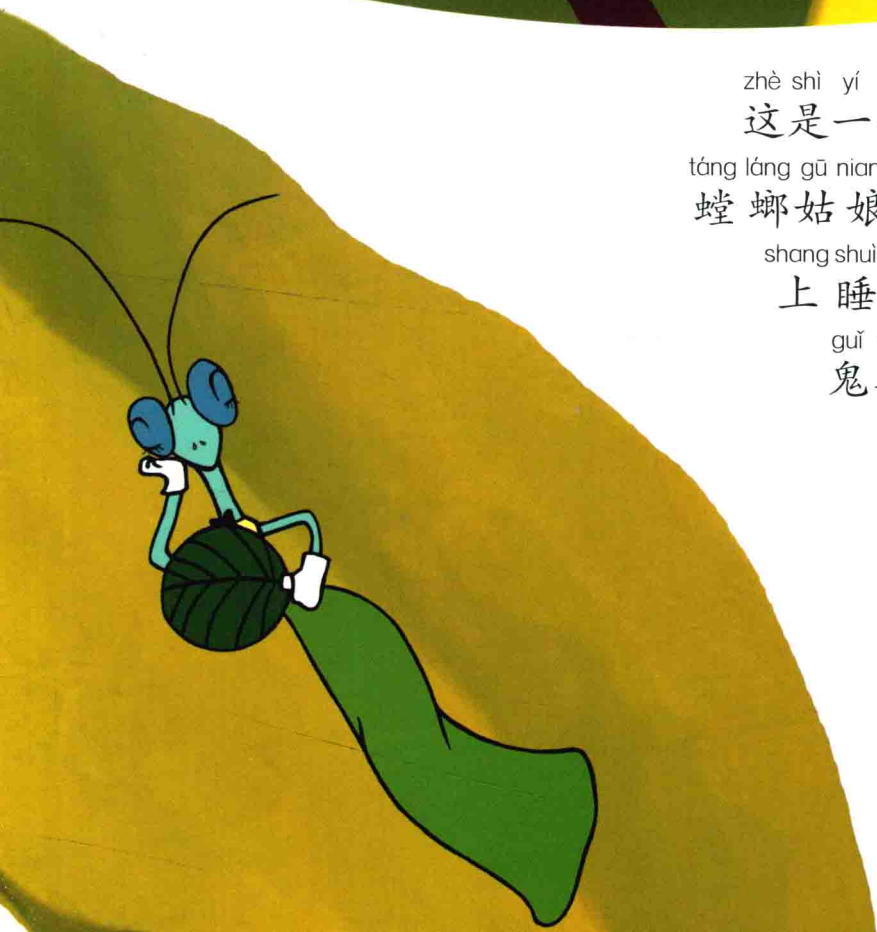
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

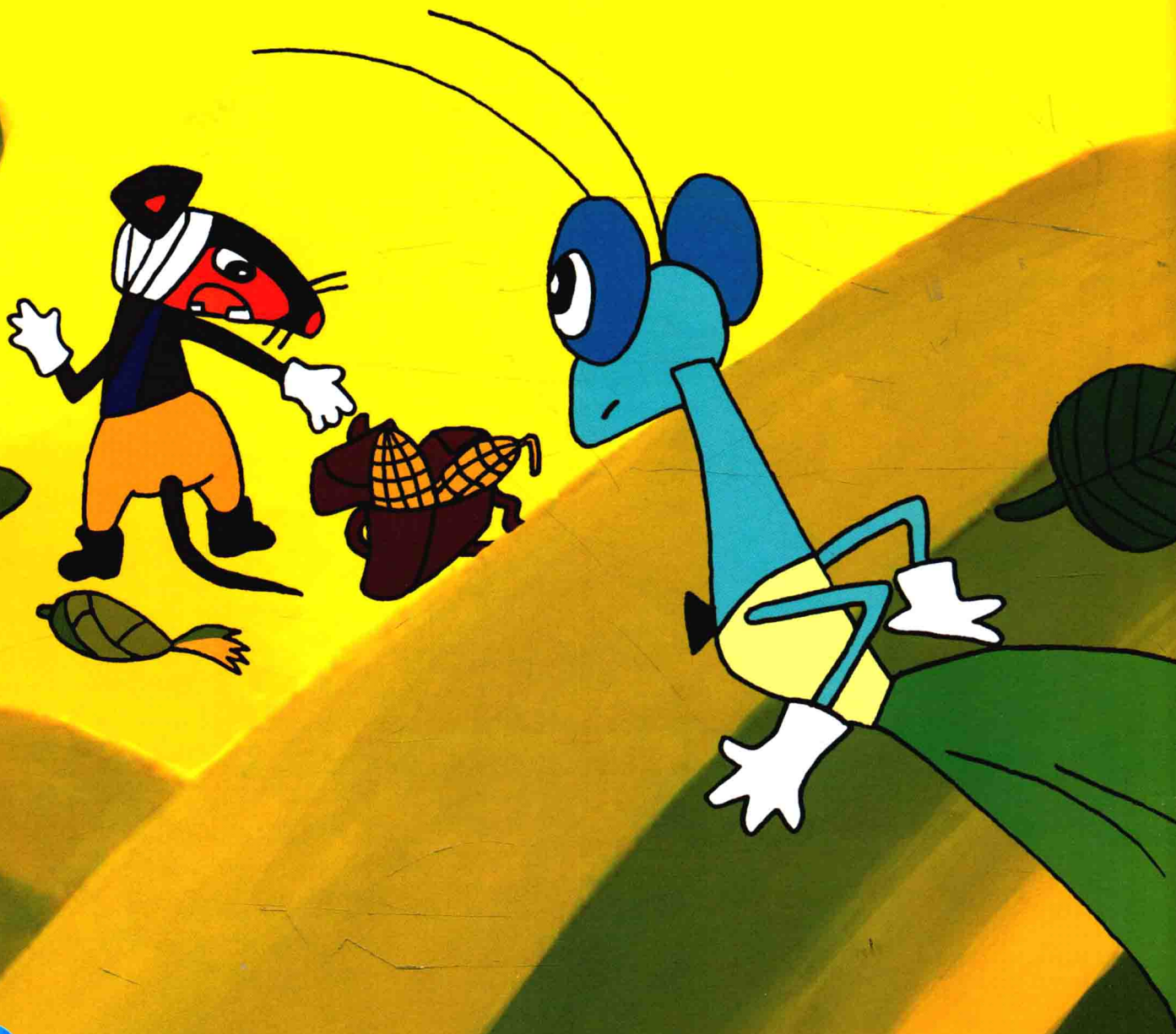
物料号: 241950001



zhè shì yí gè yán rè de xià wǔ měi lì de
 这是一个炎热的下午,美丽的
 táng láng gū niang zhèng tǎng zài yí piàn yù mǐ yè
 螳螂姑娘正躺在一片玉米叶
 shàng shuì wǔ jiào zhè shí yì zhī ěr guǐ
 上睡午觉。这时,一只耳鬼
 guǐ suì suì de pǎo jìn le yù mǐ dì
 鬼祟祟地跑进了玉米地。

zhǐ jiàn tā sōu sōu sōu de pá shàng
 只见他嗖嗖嗖地爬上
 le yí kē yù mǐ bō xià yù
 了一棵玉米,拨下玉
 mǐ lìr jiù wǎng zuǐ li
 米粒儿就往嘴里
 sāi yì biān sāi hái yì biān
 塞,一边塞还一边
 shuō hǎo chī hǎo chī
 说:“好吃,好吃。”

yí zhè shì shén me shēng yīn táng láng gū niang tīng
“咦，这是什么声音？”螳螂姑娘听
jiàn dòng jìng jīng xǐng le tā zuò qǐ shēn lái yí kàn yì zhī
见动静，惊醒了。她坐起身来一看，一只
ěr zhèng zài tōu yù mǐ ne táng láng gū niang jí máng lǐn qǐ qún
耳正在偷玉米呢。螳螂姑娘急忙拎起裙
zi fēi kuài de wǎng jiā lǐ pǎo yí jìn jiā mén táng láng gū
子，飞快地往家里跑。一进家门，螳螂姑
niang jiù zhuā qǐ diàn huà xiàng hēi māo jǐng zhǎng bào gào bào gào
娘就抓起电话向黑猫警长报告：“报告
jīng zhǎng yì zhī ěr zhèng zài yù mǐ dì lǐ tōu yù mǐ
警长，一只耳正在玉米地里偷玉米！”



táng láng gū niang fàng xià diàn huà hòu yòu lì kè ná qǐ huà tǒng xiàng quán tǐ táng láng
螳螂姑娘放下电话后又立刻拿起话筒向全体螳螂
guǎng bō dào yì zhī ěr zài yù mǐ dì lǐ tōu yù mǐ la dà jiā kuài lái zhuā xiǎo tōu
广播道：“一只耳在玉米地里偷玉米啦，大家快来抓小偷
a táng láng men tīng dào guǎng bō hòu fēn fēn jǔ qǐ dà dāo chōng xiàng yì zhī ěr
啊！”螳螂们听到广播后，纷纷举起大刀，冲向一只耳。



zhèng dāng

正当

táng láng men yǔ
螳螂们与

yì zhī ěr fèn
一只耳奋

zhàn de shí hòu
战的时候，

yuǎn chù chuán lái
远处传来

le mó tuō chē
了摩托车

de shēng yīn
的声音。

yì zhī ěr tīng
一只耳听

dào shēng yīn rēng xià yù mǐ jiù wǎng shù lín lǐ táo pǎo
到声音，扔下玉米就往树林里逃跑。

táng láng men jiàn hēi māo jīng zhǎng hé jīng shì men lái le gāo xìng de huān hū qǐ
螳螂们见黑猫警长和警士们来了，高兴地欢呼起

来。táng láng gū niang yòng shǒu wǎng qián yì zhǐ shuō dào bào gào jīng zhǎng yì zhī
螳螂姑娘用手往前一指，说道：“报告警长，一只

ěr cháo nà ge fāng xiàng táo pǎo le
耳朝那个方向逃跑了！”





hēi māo jīng zhǎng jí máng dài lǐng zhe jīng shì men
黑猫警长急忙带领着警士们

yán zhe yì zhī ěr liú xià de jiǎo yìn zhuī qù yì zhī ěr
沿着一只耳留下的脚印追去。一只耳

kàn jīng shì men zhuī lái le xīn lǐ shí fēn zhāo jí tū rán yǎn qián chū xiàn le liǎng gè
看警士们追来了，心里十分着急。突然，眼前出现了两个
dòng kǒu yì zhī ěr yǎn zhū yí zhuàn yǒu le zhǔ yì tā gù yì zài zuǒ biān de dòng
洞口。一只耳眼珠一转，有了主意。他故意在左边的洞
kǒu qián liú xià le zì jǐ de jiǎo yìn rán hòu táo jìn le yòu biān de dòng kǒu tā yì biān
口前留下了自己的脚印，然后逃进了右边的洞口，他一边
táo hái yì biān yòng wěi ba sǎo diào le shēn hòu de jiǎo yìn
逃还一边用尾巴扫掉了身后的脚印。



hēi māo jǐng zhǎng zhuī dào liǎng gè dòng kǒu qián yí kàn zuǒ bian dòng kǒu qián yǒu jiǎo
黑猫警长追到两个洞口前，一看左边洞口前有脚
yìn jiù dài lǐng zhe jǐng shì men zhuī le jìn qù kě shì tā men zhuī le bàn tiān yě méi
印，就带领着警士们追了进去。可是他们追了半天，也没
jiàn zháo yì zhī ěr de zōng yǐng zhè cái míng bai shàng le yì zhī ěr de dàng hēi māo jǐng
见着一只耳的踪影，这才明白上了一只耳的当。黑猫警
zhǎng qì fèn de shuō yì zhī ěr zhēn jiǎo huá
长气愤地说：“一只耳真狡猾！”

hēi māo jǐng zhǎng zhèng shēng qì de shí hòu tū rán yì tuán hēi yǐng wēng wēng
黑猫警长正生气的时候，突然，一团黑影嗡嗡
wēng de cóng tiān kōng fēi guò hēi māo jǐng zhǎng lì kè jǔ qǐ wàng yuǎn jìng wàng qù
嗡嗡地从天空飞过。黑猫警长立刻举起望远镜望去。

shì huáng chóng yì qún kōng zhōng qiáng dào gēn wǒ lái hēi māo jǐng zhǎng lì jí
“是蝗虫，一群空中强盗！跟我来！”黑猫警长立即
qí shàng mó tuō chē xiàng jǐng shì men mìng lìng dào zhuī jī
骑上摩托车，向警士们命令道，“追击！”

huáng chóng xiàng yí kuài wū yún yí yàng xiàng yù mǐ dì yā lái tā men suǒ dào zhī
蝗虫像一块乌云一样向玉米地压来。他们所到之
chù yù mǐ dōu bèi kěn de yì gān èr jìng
处，玉米都被啃得一干二净。



táng láng men wén shēng gǎn lái le tā men huī wǔ zhe shǒu zhōng de dà dāo fèn lì
 螳螂们闻声赶来了，他们挥舞着手中的大刀，奋力
 kǎn shā zhe zhè xiē qiáng dào yǒng gǎn de táng láng gū niang yǐ yī dí sān háo bú wèi
 砍杀着这些强盗。勇敢的螳螂姑娘以一敌三，毫不畏
 jù tū rán yì zhī huáng chóng ná zhe dāo cóng bèi hòu xiàng táng láng gū niang cì lái
 惧。突然一只蝗虫拿着刀从背后向螳螂姑娘刺来，
 duō kuī yì wèi yīng jùn de táng láng xiǎo huǒ yì dāo bǎ zhè zhī huáng chóng kǎn sǐ zài dì
 多亏一位英俊的螳螂小伙儿一刀把这只蝗虫砍死在地
 shàng
 上。



jiù zài zhè shí hēi māo jīng zhǎng hé jīng shì men gǎn dào le dà jiā fēn fēn jǔ
就 在 这 时 ， 黑 猫 警 长 和 警 士 们 赶 到 了 。 大 家 纷 纷 举
qiāng cháo huáng chóng shè jī kě shì huáng chóng shí zài tài duō le shǒu qiāng gēn běn
枪 朝 蝗 虫 射 击 ， 可 是 蝗 虫 实 在 太 多 了 ， 手 枪 根 本
qǐ bù liǎo tài dà de zuò yòng hēi māo jīng zhǎng lì kè mìng lìng dào tíng zhǐ shè jī
起 不 了 太 大 的 作 用 。 黑 猫 警 长 立 刻 命 令 道 ： “ 停 止 射 击 ，
gǎi yòng huǒ jiàn dǎo dàn
改 用 火 箭 导 弹 ！ ”

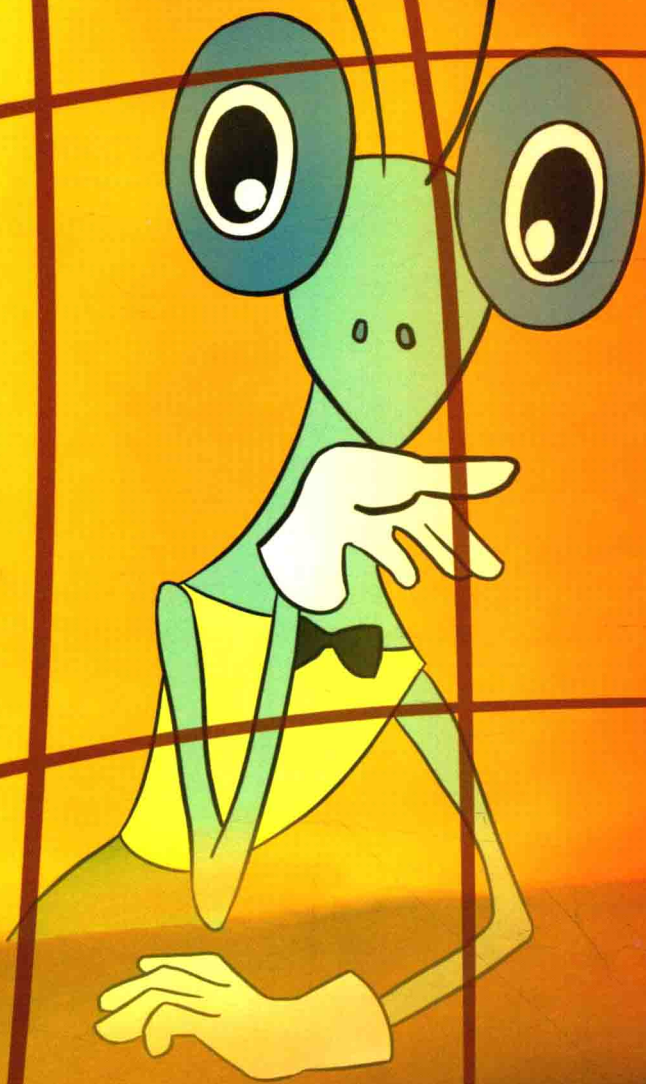




shù zhī dǎo dàn shè xiàng huáng chóng měi zhī dǎo dàn zài fēi xíng zhōng yòu fā chū wú
 数只导弹射向蝗虫,每只导弹在飞行中又发出无
 shù zhī lì jiàn bèi lì jiàn shè zhòng de huáng chóng lì kè rán shāo qǐ lái shèng yú de
 数支利箭,被利箭射中的蝗虫立刻燃烧起来。剩余的
 huáng chóng kāi shǐ cāng huáng táo pǎo pēng hēi māo jīng zhǎng fā chū zuì hòu yì zhī
 蝗虫开始仓皇逃跑。“砰!”黑猫警长发出最后一只
 dǎo dàn zhǐ jiàn yì tuán dà huǒ shùn jiān bāo wéi le huáng chóng zhè xiē kōng zhōng qiáng dào
 导弹,只见一团大火瞬间包围了蝗虫,这些空中强盗
 zài dà huǒ zhōng bèi shāo chéng le huī jìn
 在大火中被烧成了灰烬。

hēi māo jīng zhǎng hā hā dà xiào shuō zhè xiē huáng chóng de huī jīn shì yù mǐ
黑猫警长哈哈大笑,说:“这些蝗虫的灰烬是玉米
zuì hǎo de féi liào le táng láng men wéi zhe hēi māo jīng zhǎng huān hū dào xiè xiè jīng
最好的肥料了。”螳螂们围着黑猫警长欢呼道:“谢谢警
zhǎng xiè xiè
长! 谢谢!”





yì tiān de zhàn
一天的战

dòu jié shù le yuè liang màn màn pá shàng le
斗结束了，月亮慢慢爬上了

shù shāo zhèng tǎng zài chuáng shàng xiū xi de táng láng gū niang hū rán
树梢。正躺在床上休息的螳螂姑娘忽然

tīng dào chuāng wài chuán lái le dòng rén de gē shēng duō hǎo tīng de shēng yīn a
听到窗外传来了动人的歌声。“多好听的声音啊。”

táng láng gū niang zǒu dào chuāng qián zhǐ jiàn yí wèi táng láng xiǎo huǒ yì biān tán zhe jí
螳螂姑娘走到窗前，只见一位螳螂小伙儿一边弹着吉
tā yì biān shēn qíng de chàng zhe gē
他，一边深情地唱着歌儿。

táng láng gū niang wán quán bèi gē shēng mí zhù le tā bù yóu de zǒu dào wū wài
螳螂姑娘完全被歌声迷住了，她不由得走到屋外，
suí zhe gē shēng piān piān qǐ wǔ táng láng xiǎo huǒ yì qǔ chàng wán hòu hū rán dān tuǐ
随着歌声翩翩起舞。螳螂小伙儿一曲唱完后，忽然单腿
guì xià xiàng táng láng gū niang qiú hūn táng láng gū niang xiū hóng le liǎn zhuǎn shēn pǎo
跪下，向螳螂姑娘求婚。螳螂姑娘羞红了脸，转身跑
jìn le jiā mén
进了家门。



táng láng xiǎo huǒ gǎn jǐn xiàng táng láng gū niang zhuī qù shéi zhī yí bù xiǎo xīn tā
螳螂小伙儿赶紧向螳螂姑娘追去,谁知一不小心,他
pū tōng yī shēng diào jìn le hú lǐ ā táng láng gū niang tīng jiàn luò shuǐ de shēng
扑通一声掉进了湖里。“啊!”螳螂姑娘听见落水的声
yīn lián máng pǎo dào hú biān qīn ài de nǐ bù néng sǐ wǒ yuàn yì jià gěi nǐ
音,连忙跑到湖边,“亲爱的,你不能死,我愿意嫁给你!”

